



中餐館「薪優」誠請
 ●全工/半工外送員
 ●半工企檯及收銀接電話兼打包
 以上英文流利,有經驗.離中國城15分鐘車程
 意者請3:00pm-5:00pm電或親臨:
713-307-2882
 4670 Beechnut, Houston, TX 77096

鳳城海鮮酒家, 誠聘
 ●點心部助理
 ●有經驗男女企檯
 ●全工半工帶位
 ●週末推點心員
 以上需有身份. 會粵/越/英語者佳
 意者請親臨: **7320 South West Fwy**
 或電: **713-779-2288**

可口豆腐 Houston Calco, Inc
 可口豆腐管理團隊, 感謝新老客戶
 30多年來對可口豆腐的支持及厚愛,
 新管理團隊將秉承可口豆腐的優良傳統,
 繼續為新老客戶提供優質服務,
 歡迎各大超市、食品批發公司和飯店等.
 直接和我們新的管理團隊聯繫,
 凡是與我們團隊直接連繫的客戶,
 均有贈品相送.



歡迎電洽: Nancy **713-909-5788**
 傳真或 Email: **281-816-4888**
houstoncalcoinfo@gmail.com



*新張 Buffet 店
 誠請經理,企檯,看檯
 炒鍋,壽司,打雜.
 離中國城20分鐘
 意者請電:
361-655-9288

100 堂吃外賣店
 Restaurant Hiring
 Woodlands 堂吃店
 位45號北,76號出口
 ●全半工有經驗企檯
 請電: Sandy
832-366-7630
 ●廚師 請電: 蔡先生
806-787-8216

*堂吃中餐館
 位59/8號北
 國際機場附近,誠請
 有經驗炒鍋及油鍋
 各一名
 可提供住宿. 薪優
832-980-8868

*堂吃中餐館
 誠請有經驗外送員
 白人區,小費好
 離中國城15分鐘
 意者請聯繫:
832-726-5181



中餐堂吃外賣店
 糖城附近,誠聘
 打包及企檯
 全工或半工均可
 有意者請電:
832-776-5953

外賣堂吃中餐館
 誠請熟手炒鍋
 \$130/天,一周5天,
 需自己開車,
 位休士頓北,近1960
 有意者請電:
281-636-1673

*外賣店請人
 10號旁,
 Barker Cypress
 誠聘全工收銀員
 需流利英文
 意者請電:
281-836-2098

堂吃外賣店
 請人
 位西北區,
 「薪優」,誠請
 ●熟手炒鍋師傅
 意者請電:
281-881-0821



*中日餐館誠請
 全工流利英文收銀員
 一天 Sushi 師傅
 位 PearLand,
 離中國城30分鐘
832-293-8525
832-298-3876

中日餐館請人
 誠請有經驗
 Sushi 師傅,
 企檯、收銀員.
 以上提供吃住. 請電:
832-498-9988
713-504-2211

高級中日餐館
 Galleria 區, 誠請
 需英文流利,有經驗
 ●經理一名,需懂調酒
 ●Waiter & Waitress
 數名. 意者請電:
832-818-1418

中日餐館誠聘
 位於249Hwy旁邊
 有經驗炒鍋
 企臺
 負責大廚
 意者請電:
626-636-7835



海參國際: 工廠直銷, 價格最低
 海參國際-價格最低, 品種最全, 品質最優
 工廠直銷, 代辦郵寄。
 另有魚肚和花旗參, 天然寶石水晶等。
 請電: **832-655-3138**
 9219 Bellaire Blvd (百佳超市對面)

賣粽子

*好消息, 粽子
 端午節到了
 現在接受預訂
 廣東五香鹹肉粽2.5元
 豆沙棍水粽2元
 預約電話: 黃
832-638-6104
713-517-2803

壽司店請人
 100 SUSHI BAR
 Sushi Bar Hiring



*Sushi 助手
 位59號南
 Rosenberg, TX 77471
 Kroger 超市內
 可培訓. 意者請電:
832-846-2345

Sushi 餐館
 位於1960 / 290
 誠請有經驗的
 經理及 Cashier
 以上需可保稅. 電:
832-675-1368
 ●另有餐館轉讓



零售批發出售

日餐請人

*路州日餐請人
 離休士頓2小時車程
 有中餐經驗接外賣前檯
 油鍋、炒鍋、壽司師傅
 企檯、洗碗打雜、
 Sushi 學徒, 鐵板學徒.
 以上包食宿. 請電:
337-764-7736

MIYAKO
 日本餐館, 誠請有經驗,
 會英文的壽司師傅
 有健康保險和年假
 需工卡。薪優面談。
 意者請親臨或電:
6345 Westheimer
713-781-6300



日本餐館請人
 位 League City 誠聘
 壽司師傅 Sushi Man
 拉麵師傅 Ramen Chef
 廚房助手 Kitchen Helper
 收銀員 Cashier
 生熟手均可, 可培訓
917-251-6411

日本餐館請人
 位 Nasa 附近, 誠請
 熟手鐵板燒師傅
 廚房打雜, 洗碗.
 近 90 號/99 號
 有意者請電:
832-373-8933

Katy 全日餐
 請: 壽司師傅
 全工半工企檯
 送外賣, 日廚.
 以上需報稅
917-916-1776
801-837-9757

日本餐館請人
 請人
 ●Waiter/Waitress
 ●Sushi Man
 意者請電:
713-838-9812
832-768-0299



Mall 內奶茶店售
 Lake Jackson, Brazos
 Mall 冷飲店出售,
 房租低,客源穩定,
 平均利潤每月\$5000
 售8萬5.
 有意者請電:
832-815-9547

美式中餐館
 位 Cinco ranch Katy
 誠聘有經驗外賣員,
 必須會看英語會包,
 全職或半工, 無經驗
 或不會看單者勿擾,
 意者請電:
281-813-7628

中餐館出售
 位西南區,老店,
 近中國城10分鐘,
 地點佳,生意穩,東主
 退休,歡迎看店議價.
 意者請電:
283-260-5317

賺錢中餐急售
 堂吃外賣店,
 地點佳,白人區
 生意穩定
 歡迎看店,價格面議
 請電: 非誠勿擾



*外賣店轉讓
 位8號/Westheimer
 約1000呎,生意穩,
 設備全,適合家庭經營
 因人手不足轉讓.
 歡迎看店議價. 請電:
832-876-6680
 ●另請外送員

達拉斯中餐館售
 位達拉斯 福和市
 老墨區, 7000多呎,
 房租\$6000多(包括
 Triple A), 生意每月8萬
 至9萬, 保證賺錢
 因人手不足, 忍痛割愛
214-717-0666

*茶餐廳轉讓
 位 Woodlands 旺區
 生意穩, 地點佳,
 適合家庭經營,
 有意請留言:
832-584-8958

中國城惠康市場
 餐館出租
 2500呎, 需重新裝修
 租金優惠, 條件優惠
 有意者請電: 王小姐
281-772-6459



中餐館出售
 近 Katy 區, 1900 呎
 地點佳, 設備全,
 生意穩.
 意者請電:
832-212-8167

奶茶餐廳租讓
 位休士頓西北區
 (離中國城45分)
 全新設備裝璜,
 可轉讓或月租\$1500
 自付電瓦斯及網絡.
 有意請電:
281-315-6606

日餐出售
 老店, 4500 呎,
 生意穩定可辦身份,
 歡迎看店,
 意者請2點以後洽
832-782-4229

中餐外賣店轉讓
 位 Katy 白人高級區
 生意穩, 地點佳,
 設備全, 1500 呎.
 歡迎看店, 價錢可議
 意者請電: 非誠勿擾



外賣店出售
 東主退休, 位45號北
 1200呎, 月租\$2300
 (包水費, 包垃圾費)
 營業6天(周日休)
 適合家庭經營, 售3萬
281-323-1458

奶茶餐廳租讓
 位休士頓西北區
 (離中國城45分)
 全新設備裝璜,
 可轉讓或月租\$1500
 自付電瓦斯及網絡.
 有意請電:
281-228-1368

日餐出售
 老店, 4500 呎,
 生意穩定可辦身份,
 歡迎看店,
 意者請電: 非誠勿擾

休士頓旺區
 餐館出售
 3700 呎, 獨立停車場
 生意穩, 有潛力,
 店主退休.
 有意者請電:



SC 美南日報 全新網站 www.Today-America.com

最后點選右圖

>>> 點選進入
看報紙版分類廣告

即可閱覽 7 大版分類廣告

今日
美南

www.Today-America.com



Consultant

葉慈法律顧問公司
YATES CONSULTING GROUP, LLC
6918 Corporate Drive, A#13, Houston, TX 77036
Tel : 713-815-5011 / 832-279-7772
專辦：跨國企業經理人員移民/親屬移民/非移民身份延長及調整/勞工應聘(L/H/E)
勞工證/專業應聘移民/回美證/美籍公民未婚妻(夫)或已婚來美簽證/公民入籍...等等...
I-20 美國學校入學許可/單身證明/委托書/生活經濟擔保
翻譯及公證各類中英文文件...等等...

店面.辦公室
鋪位.各種生意
出租或出售
Business Opportunity

***旺鋪招租**
位百利大道及 Hillcroft
近中國城,老墨密集區
Fiesta 超市對面。
經營手機 5 年老店
生意極佳,欲出售.電:
713-530-0898

***生意出售**
Bellaire Blvd. 美容店
Beauty Salon \$40,000
Organic Foods 有機食品
E-commerce Site \$15k
New York Food
Distributor \$4.8m
請電(中/英): Bonny
713-256-3931



Consultant

公民入籍考試輔導班 保證通過

* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
* 提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿真練習,讓您 100% 通過
* VIP 級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定製
* 面試由專業律師陪同
歡迎電話諮詢 : **713-815-5011 / 832-279-7772**

中國城頂好廣場
現成店,可立即搬入
適合醫生診所,音樂
教室,健身房,武術館,
乒乓球教室等等...
有意者請電:王小姐
281-772-6459

***3 間店鋪出租**
位 Sugar Land 糖城家樂商場內
有 3 間大型的店鋪出租,6 月可以開始,
2600 呎 - 5500 呎,可做大型辦公室、
零售店、餐廳、商鋪等.....
詳情請電: **713-397-1681**

***中國出口企業孵化基地休斯頓倉庫招租**
出口企業來美國開辦新公司最大的困難就是初始費用太大,麻雀雖小五臘俱全,啥都得有。BY OUTLET 創業平台為您提供便利的啓動倉儲服務。您可以用多少租多少,我們還幫助客戶開發培養市場。
1. 交通便利,靠近 290,6 號和 8 號高速。
2. 消防設施齊全。
3. 倉庫配備叉車,操作員,監控,安全效率有保證。
聯繫電話 : **281-433-3389**

***辦公室轉租**
位中國城美南銀行後
7001 Corporate Dr.
242 呎, 價錢可商量。
有意者請電:
713-478-8412

***牙醫診所出租**
西南區,離中國城 3 哩
多,約 1500 呎,內有
2 張 Dental Chairs
X-ray machine
Compressor 等可使用
意者請電:
713-540-9607

海參國際: 工廠直銷,價格最低
海參國際 - 價格最低,品種最全,品質最優
工廠直銷,代辦郵寄。
另有魚肚和花旗參,天然寶石水晶等。
請電: **832-655-3138**
9219 Bellaire Blvd (百佳超市對面)



600
Real Estate
房地產租售

***Condo 出租**
中國城惠康超市後面
Hamilton 花園,
在二樓,一房一廳,
木地板,家具齊全,
限女性。請電:陳先生
713-377-4327

***雅房,店面分租**
● 糖城旺區,適做按摩,
美容,可按 日/月/時 租
● 糖城環境優雅安全
5 分鐘到大華超市
傢俱齊全,電腦高速上網,
Clement 高中學區,
832-287-8233

***房屋分租**
金城銀行後第一條街
包水電,瓦斯,快速上網
環境清幽,前有大操場
運動散步方便,
月租\$350.主臥\$550
832-899-9032

***Katy 房屋出租**
有三個單間出租
月租\$500,環境幽雅
有洗衣,烘乾機,
高速上網,傢俱齊全,
租約至少半年以上。
可炒.女性或學生優先
832-941-9917

新裝修雅房分租
中國城豪華 house 分租
\$290.惠康超市對面第
八條街,安全 24 小時保
安巡邏,包水電網絡,限
單身,8918 Sharpcrest
St., Houston. 請電
832-302-0987

高檔 Condo 出售
好學區新裝修,2 層
3 房/2.5 衛浴/鐵門保安
陽台+噴泉景+泳池,
1500 呎,售\$142,500
har.com/56379156
電: **281-886-0799** 王

***好房分租**
2 房,傢俱齊全
有網路,可炒
位美南新聞後面
意者請電或留言:
415-205-1997
(屋主有抽煙)

吉屋出租
2 房 2.5 衛,2 停車位
中國城,購物,交通皆
方便,光線明亮,適家
庭住宅,附冰箱、洗衣
機、烘乾機,
隨時可入住。
832-818-5566

中國城餘房租
包水電,上網,洗衣
傢俱,日租可
歡迎年輕人入住
月租\$350. 請電:
832-613-4007

***主臥房分租**
二層,近中國城,香港城
安全+乾淨+舒適
安全鐵門,Walk-in 衣櫃,
簡單傢俱,包水電,上網
無寵物,租單身,有職女
士或學生。請電:
832-293-7958

六福公寓出租: **713-667-8276**
地址: 5606 Bissonnet St., Houston, TX 77081
近醫療中心,門口有巴士,近 59 和 610 高速。
進出有電動鐵門,免費固定車位,環境安靜,
乾淨,價格廉,單位有限。請速聯系。學校區:
(小學): Condit (初中): Pin Oak, Pershing
(高中): Bellaire High School

***房屋分租**
金城銀行後第一條街
包水電,瓦斯,快速上網
環境清幽,前有大操場
運動散步方便,
月租\$350.主臥\$550
832-899-9032

新裝修雅房分租
中國城豪華 house 分租
\$290.惠康超市對面第
八條街,安全 24 小時保
安巡邏,包水電網絡,限
單身,8918 Sharpcrest
St., Houston. 請電
832-302-0987

魚場/農場出租
● 魚場: 5 畝, 租\$2500
4114 FM 2218
Richmond, TX
● 農場: 5 房, 租\$1300
415 Crabb River
意者請電: Sam
832-868-1090

福地出售
意者請電:
832-867-7900

***福地廉售**
森林墓園,立碑位置,中心地段,幽美環境,
位於 Westheimer / Dairy Ashford
此費用包含 15% 已付管理費及永久地契。
二位置 市價\$14000, 現售\$9500
六位置 市價\$36000, 現售\$29000
諮詢請電: **832-808-8851**

休士頓民宿租 Houston Hostel USA
中國城惠康前,百利大道上,獨立屋,旅館式
套房及多間單房(房間皆附 Cable 電視及冰箱),
無限上網,傢俱水電包,經常客滿請先預約,
最少 1 個月起,2 房/1 房,1 臥/1 沐獨立進出。
免簽長約,月租特優,帶衣服來即可。
832-640-3888 Ruby 陳碧如

六福公寓出租: **713-667-8276**
地址: 5606 Bissonnet St., Houston, TX 77081
近醫療中心,門口有巴士,近 59 和 610 高速。
進出有電動鐵門,免費固定車位,環境安靜,
乾淨,價格廉,單位有限。請速聯系。學校區:
(小學): Condit (初中): Pin Oak, Pershing
(高中): Bellaire High School

***房屋分租**
金城銀行後第一條街
包水電,瓦斯,快速上網
環境清幽,前有大操場
運動散步方便,
月租\$350.主臥\$550
832-899-9032

新裝修雅房分租
中國城豪華 house 分租
\$290.惠康超市對面第
八條街,安全 24 小時保
安巡邏,包水電網絡,限
單身,8918 Sharpcrest
St., Houston. 請電
832-302-0987

中國城 "聯合商住廣場" "聯合賓館" 出租
6468 Corporate Dr Houston TX 77036 (企業路)
Tel & Text : **832-488-8399**



• 黃金地點,中國城中心,可居住,可辦公營業。
• 兩室+會客廳+廚房+衛浴+公司招牌。
• 包水、電、WiFi、家具,代收信件。長短租約皆可。
• 為移民,簽證,醫療,商務辦公,店面營業最佳選擇

***** 餐館免一年房租/辦公室出租 *****
● 餐館免一年房租,現有 8 號邊在 Bellaire 和 Beechnut 中間,
零售店面出租。交通方便,旁邊是 Comfort Inn, 地址為:
7601 W. Sam Houston Pkwy S., Houston, TX 77036
● 想要一個既安全,又漂亮的辦公地點嗎? 離中國城僅幾分鐘,
Westchase District 辦公樓現有出租,可以開周末學生輔導班,舞蹈班,
音樂教室等..地址: **3535 Briarpark Drive, Houston, TX 77042**
有意者請電: **832-335-1788**

專業砍樹
華人經營,專業砍樹,
修理樹枝,挖樹根,種竹,
栽花,種樹,鋪草皮,修建
帶克,籬笆,建水泥小路
鋪地磚,清理水槽,清垃圾,
搬家及一切雜活。
全市最低價 40 元起
832-969-5083 李

專業砍樹服務
專業室內外油漆,地板,
磁磚廚房,浴室翻新,
大理石,隔間,籬笆水槽,
房屋維修,高壓清洗地面
質量保證,保修二年。
●另請工人,請電:周
281-725-7984

700
Remodeling
修理業務

700
修理業務
Remodeling

滿誠裝修
住家,商家,酒店,按摩
所有業務
您的滿意,我的成就
832-606-9134

美家裝飾
20 年經驗,承接各類
住宅裝修大小工程
小修小補,室內室外
手工精緻,物美價廉
電話:
832-469-2672

誠意裝修公司
承攬各種商業裝修,櫥櫃
大理石安裝 整棟房子
翻新,廚房浴室翻新,室
內外油漆,鋪地板樓梯,
水泥面,做籬笆,小修小補
281-787-1283
832-898-8832
281-940-7998

標準裝修
政府註冊#0802062823
Home Depot 授權
地板裝修承包商,
價格合理,做工精良,
質量保證,另外擅長室內
外油漆及其它房屋修繕
713-858-7638 楊

恆豐裝修公司
台灣專業,政府註冊,
承接:舊屋翻新,水槽,籬笆,
涼棚,屋頂翻新,補漏,廚櫃
安裝,木工隔間,磁磚,實木
樓梯,木地板,廚浴改建,
內外油漆,屋內外全部工程
832-366-7510 洪(國台)

富實裝修
室內外油漆,
廚房,衛生間裝修
鋪地磚,地板,紗窗,窗
大理石,檯面安裝
20 多年專業裝修經驗。
832-992-3598 騰師傅

專業設計建築
規劃設計,各類圖紙
商業,住宅,土地,園林
新建,加建,改建,翻新
材料預算,工程管理
施工許可.政府註冊
832-931-5334

山東裝修
內外油漆 地板地磚
庭園灑水 庭園美化
籬笆涼棚 房屋維修
隔熱紗窗 浴室更新
品質保證 信譽至上
832-398-8321

家誠裝修
正府註冊號 80256687
承接住宅/商業裝修
大小工程.免費估價
價格合理,質量保證
以你家為重,以我誠為本
713-591-2999 李
●另請裝修師傅

建順裝修
政府註冊,30 年經驗
房屋整修,內外油漆
精細木工,理石櫥櫃
涼棚籬笆,加建改建
防盜門窗,水電維修
832-715-3879 馮

正翔裝修工程
商業住家,水電維修
房屋翻新,地板地磚
磁磚,隔間,籬笆水槽,
房屋維修,高壓清洗地面
質量保證,保修二年。
●另請工人,請電:周
281-725-7984

廣東和記裝修
大小工程,油漆間隔,
泥水木工,地板門窗,
天面地台,廚房浴室,
水電修理,通坑渠,
免費估價,價廉保質。
832-909-3658 和
832-909-3686 榮

頂好裝修
餐館翻新,維修
磁磚,木地板,屋內油漆
衛生間改造,
廚房大理石檯面
經驗豐富,質量保證
請電: 林先生
713-562-5309

良心裝修
承接: 住家,商業,
室內外餐館裝修
按摩店,酒吧等...
免費估價,
23 年裝修經驗,質量保證
價錢時間,讓您滿意。
626-560-6315

鍾奇裝修
涼棚,廚廁,地板,地磚
地基,水,電,冷暖氣,
德州總代理"家樂寶"
超強吸力抽油煙機
\$259 起 通國/粵/英
832-868-0328
281-818-9661

吳氏專業裝修
執照# LI 0019006
庭園灑水,庭園設計,籬笆
內外油漆翻新,涼棚涼檯
洗衣機,乾衣機,洗碗機,
水龍頭,地板,地磚,廁浴
更新,水務維修,電路修換
832-818-3185 國語

飛魚建築裝修
FY Construction Inc.
家庭,商業,室內外建築
裝修,有保險水電執照,
中英文,按摩店,
建鋼架倉庫,招熟練
裝修工,水電工,鋼架工
630-408-2201 於先生

誠實裝修
內外油漆,屋頂補漏
廚浴改造,地板磁磚
精通土木,水電,油漆等..
價格公道,經驗豐富
歡迎來電: 陳師傅
832-866-2876
● 精修空調冷暖氣

順發裝修
地板



Gardening

山水園藝
庭院設計,庭院小道
水泥地面,石片花架
平台,石山,噴泉,魚池,圍欄
前後院大小工程,以及室
內外裝修,油漆,廚房,浴室
翻新,磁磚地板安裝
砍樹服務,翻新游泳池
832-283-5577 張

木水石電全能
執照#LI 0019006
花草自動灑水系統
軟水器,淨水器,離笆,涼
亭,魚池,地板,磁磚,電
路,水路,招倒垃圾,餘泥
及以上各種維修,中國
832-818-3185 吳



專精屋頂,地
毯
多年經驗,修補換新屋頂
免費估價,歡迎比價
工廠直銷,安裝銷售
住家,商業地
713-885-4818 (O)
832-964-6891 (C)

屋頂專家/木工
屋頂隔熱,節省能源
翻新補漏各種屋頂,
疑難雜症。
修理各種水管,內外油漆
保證質量,免費估價。
832-606-7170 韓

屋頂專家風災冰雹索賠專家
22年經驗,價格合理
修補翻新各種屋頂
大小工程,質量保證
免費估價. Min Park
832-202-8432



*房頂理賠專家
屋頂遭受暴風雨、
冰雹損害,房屋漏雨,
我們能幫您爭取到
您應得的賠償,拿不到
賠償,不收任何費用
免費檢查&估價,諮詢電
713-732-8802



益明清洗地
毯
華人主持,益明採用
大型蒸氣機,洗地毯,沙發
淹水後清潔,住家,辦公
室,旅館,餐館,空房.
空房沒電亦可處理
請電: 713-557-0074
281-565-4788 Minh



好運地
毯清潔
特價家庭,商業清洗
地
毯,地板,磁磚,水
災,地
毯伸展,高壓清潔,
Siding, Drive Way
清洗冷暖氣管道。
維修冷暖氣。
832-620-9788

刊登分類廣告
Nicole Chiu
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072



敦煌地板
地板\$1.89/呎 & up
地毯、磁磚、花崗石
內外油漆,廚浴更新
832-353-6900
9889 Bellaire #B-24-C
(敦煌超市旁邊)



\$ 大酬 賓 \$
百利地板,地板總匯
12.3mm, \$2.59/呎
有20年安裝經驗。
832-860-1046
281-935-7551
9415 Bellaire #70

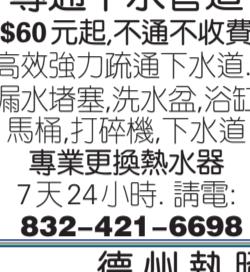
永興地板
款式多樣,價格便宜
專業師傅安裝,保證滿意
複合地板,安裝費
90¢/呎
9730 Town Park #55
832-582-9896
832-605-1307



STEVEN FLOORS, LLC
防水地板,最新款式,
最好質量
11800 Fairmont St.
Houston, TX. 77035
281-818-3000
713-576-9420



上下水服務
免費評估,收費合理,
保證質量,
疏通下水,不通不收費
安裝/維修/更換廚房,
衛生間設備. 24小時
346-276-5578 王



專通下水管道
\$60元起,不通不收費
高效強力疏通下水道。
漏水堵塞,洗水盆,浴缸
馬桶,打碎機,下水道
專業更換熱水器
7天24小時. 請電:
832-421-6698

水管, 通水管
免費估價, 儀器檢查:
漏水堵塞,地下,牆壁,
天花漏水,通下水道,
不通不收費
安裝軟水器,馬桶,垃圾桶,
浴缸,淋浴池,裝排水口
改下水道,換全屋水管
832-829-1860 黃

保潔排污
政府執照TCEQ25192
抽餐館油井,
專業疏通下水道,
質量保證,不通不收費
歡迎來電:
832-768-9676
832-358-5759

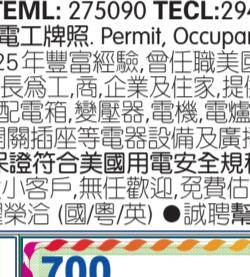
頂好排污
德州執照TCEQ24431
抽餐館油井,
洗衣店水井,
高效強力疏通下水道,
經驗豐富,不通不收費.
832-462-3832
832-462-4011



德州執照高級電工
休斯頓朋友電工工程服務公司
美國註冊公司
百萬工作保險
高級電工執照
免費評估價格
保證服務質量
倉庫,醫療診所等諸多工程。
Steven Zhu (Master Electrician)
電話: 832-359-0027 (請下午2點-8點電)



Morning Star Electrical LLC
啓明星電氣工程公司 TEML: 275090 TECL: 29410
美國註冊公司. 德州高級電工牌照. Permit, Occupancy
Inspection & 百萬保險. 25年豐富經驗, 曾任職美國大
公司十多年, 技術精湛, 擅長為工, 商, 企業及住家, 提供新
建, 改裝, 升級, 檢修(電路, 配電箱, 變壓器, 電機, 電爐, 電
熱水爐, 電燈, 各類風扇, 開關插座等電器設備及廣播音
響系統) 所有電的工作保證符合美國用電安全規程
這正是您信心的保證. 小大客, 無任歡迎, 免費估價.
713-628-8128 關耀榮治 (國/粵/英) ●誠聘幫手



水務電器
Electrical
Plumbing Service



水電維修及安裝
花園澆水系統
設計及施工.
家居佈置,
家俱拆裝.
請電: 蔡先生
832-434-5591



舊屋水管換新
各種漏水
修換熱水器
832-217-6958 修
281-701-3505 郝

居家水電
洗衣乾衣, 熱水爐
具, 洗碗微波, 抽風
排氣水喉水槽, 滴漏
堵塞開關插座, 生活
電器
住家餐館, 質優價低
832-290-8770

源昌水務
281-787-7829 Phillip
832-860-2895 Ken
疏通: 下水道,廁所,廚房,
浴缸,洗臉盆,冷氣機
洗衣機的去水道。
修換:水管,水喉,打碎機,
浴缸,熱水爐,
餐館爐頭及油爐.

誠信專業水電
專精上下水管道,
漏水,堵塞及疑難雜症。
改移,換新上下水管線,
熱水器,水龍頭,浴缸,
淋浴,馬桶。●維修改裝
供電線路,換電箱,加改
供電線路及電器設施
713-480-3646



金源專業維修
20年經驗,維修安裝:
商業住宅冷暖氣,
餐館設備,抽風機.
精修:電子電路板
執照號: 2357074
713-560-9098



大連冷暖氣
●冷暖氣維修安裝
●熱水爐維修安裝
●電路維修
20多年工作經驗
德州政府認證技師
James 張
713-253-5086

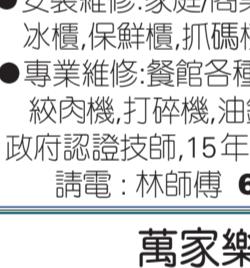
誠信專業冷暖氣
安裝,維修冷暖氣
價格低,質量優
聯繫電話:
713-480-3646

旭日機電
安裝及維修:
空調及制冷設備,
機電設備,電路系統,
熱水爐及水務,
檢修空調系統。
德州執照政府認證技師
832-403-8327 張

陳氏專業冷氣
冷暖氣系統
保養,維修,安裝,
家電,熱水爐。
政府執照,15年經驗
請電: 陳(英粵國越)
281-236-2846



專業維修保養
家庭/商業冷暖氣
抓碼檻,凍庫,菜庫
服務誠信,價格合理
有執照正規公司
300萬保險
Amana 終身保修
832-964-9861 李



朋友冷暖氣
專業維修安裝:住家商業
冷暖氣系統,熱水器,
電冰箱多年大公司經驗
價格合理,保證質量,
德州執照TACLA33326E
五百萬保險。張培厚
832-230-6637

美南制冷維修
●安裝維修:家庭/商業冷暖氣,制冰機,冰箱,
冰櫃,保鮮櫃,抓碼檻,各種冷凍冷藏設備。
●專業維修:餐館各種加工設備,切片機
絞肉機,打碎機,油鍋,爐頭,烤箱,熱水爐。
政府認證技師,15年維修經驗,免收服務費
請電: 林師傅 646-982-9619

捷誠冷暖氣維修
安裝維修: 各種品牌家庭/商業冷暖氣
精修: 餐館各種設備
速凍庫, 保鮮庫, 抓碼櫃, 烤箱, 油爐。
政府註冊, 質量保證, 收費合理, 服務快速。
請電: 713-383-8689 Andy 國, 粵, 福州

吉順冷暖氣公司
A Heating & Air Conditioning
LASTS AND LASTS.
安裝維修保養: 各種家庭/商業冷暖氣。
精修餐館及超市冷凍, 冷藏設備, 電機, 電路
及生活電器維修, 特價代理 Goodman 產品。
州政府保險及執照, 質量保證, 歡迎比較。
832-860-3388 蒲繼忠



普樂冷暖氣
安裝修理及保養: 各種型號冷暖氣,
冷凍櫃, 抓碼櫃, 抽風機等...
修理前告訴您所需要修理費用,
代理 Goodman 產品, 特價\$3200 元,
7天24小時服務, 老人, 殘疾人優惠。
政府執照, 專業修理, 保證質量, 包您滿意。
832-807-3005



萬家樂冷暖氣
安裝、精修: 各種品牌冷暖氣
充氟保養, 配件更換, 水務電器, 各種鐵工
鋼鐵柵欄, 專業準時, 誠信服務, 價格優惠
~ 政府認可的空調專業技工 ~
281-818-2990 宛 (Wan)

都市冷氣冷凍集團
713-518-4939
水電煤, 24hr急修, *特價換抽風機*
持牌技師. 維修保養設計安裝:
冷凍櫃, 冷暖氣. 商業住宅, 高額保險。
TACLA28230C

冷暖電氣
快冷氣修理
專業修理安裝:
中央, 分體, 窗式空調
餐館制冷設備修理
專門解決疑難問題
保證質量, 價格公道
請電: 黃先生
832-421-6698

天中冷暖氣
維修安裝各種品牌冷暖氣
修理各種疑難雜症, 更換壓縮機, 蒸發器, 等...
換季保養及充冷媒。
政府認可, 質量保證, 免費估價
另專精洗衣機, 烘乾機, 熱水爐, 冰箱, 爐頭等..
各類上下水滴漏堵塞。價格優惠, 歡迎比較
請電: 832-387-1966 鄭師傅



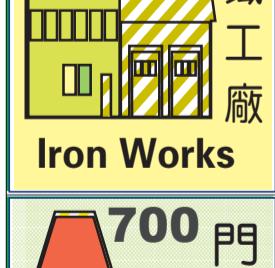
星際冷暖氣
冷氣暖氣 冷凍設備 通風系統 垃圾絞機
熱水爐具 車房電門 電機馬達 電路電器
修理安裝 收費合理 20年經驗 德州執照
TACLB004878C ●另請助手一名
Total Experts 713-857-1492 廖
Total Experts 832-552-0155 劉
LX International 713-560-5388 徐



最新 2017 年
休士頓華人電話簿
請至美南新聞索取,查商家,查電話

SECURITY NOTICE
監控系統
監控系統安裝
監控系統 4MP 超清
帶 2x 鏡頭, 包安裝,
一套 \$500 起, 無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-569-3318

監控安裝
4 路高清監控 \$600 起
包安裝, 手機隨時看
廠家直營, 專業執照
網絡音箱布線安裝
電: 713-779-8788
9947 Harwin Drive



泰平鐵工廠
工藝鐵門, 防盜門窗
廚具爐頭, 碰撞修復
金屬構件, 承接加工。
www.taipingironworks.com
281-785-9895 劉



林記鐵工廠
專業定制各類防盜門窗
精工電焊,
修理翻新各類鐵件
(鐵欄, 扶手, 樓梯等),
多年經驗, 質量保證
281-889-1086
832-867-1770

范氏鐵工廠
防盜門窗。精修開門機。自動大鐵門。
鐵欄修理、換新。陽臺扶手、遮陽傘。
爐頭、廚具修理。公寓樓梯修理、換新。
免費估價, 保證質量。良好的售後服務。
E-mail: fxb8889@hotmail.com
Web: www.fencesironworks.com
713-598-8889 (中文) 832-738-0712 (英文)

專業車房門專家
Lopez Overhead Doors
Commercial / Residential
Garage Doors Repair. New Installation.
Broken Spring, Rollers.
We use heavy duty, hardware in all our doors.
安裝, 維修, 銷售: 住家 / 商業
車房門, 自動開門機
所有的門都採用重型, 耐用, 堅固金屬硬件
超過 28 年經驗
專業保證 + 價格優惠 + 誠信服務
(英文) 請電: 713-953-1697



殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困
擾本公司提供免費的白蟻檢測服務。
28 年專業經驗, 24 小時緊急服務。
電話: 713-516-1747 281-437-4329
jwcollins@msn.com



800 殺蟲專家
Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務
包括住家及商業地區,
讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困
擾本公司提供免費的白蟻檢測服務。
28 年專業經驗, 24 小時緊急服務。
電話: 713-516-1747 281-437-4329
jwcollins@msn.com

SECURITY NOTICE
監控系統
監控系統安裝
監控系統 4MP 超清
帶 2x 鏡頭, 包安裝,
一套 \$500 起, 無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-569-3318

SHAN'S COMPUTER
電腦、電視、手機專業維修, 20 年維修經驗!
新搬家至 9600 Bellaire Blvd #129
(王朝商場內一樓 129 室)
電話: 713-988-0160
832-790-1141
出售 4K 超級電視盒, 上千電視直播, 包羅萬象



美南日報 全新網站 www.Today-America.com

搶先看 ●手機: 請點左上角"三條橫槓",
『分類廣告』
請參照以下方式 再點擊黃色圖片



today-america.com
多日 美國
www.today-america.com
Tel: 281-498-4310 832-399-1355
最后點選右圖

下選"分類廣告" ●電腦或iPad: 版面最上項目內找"分類廣告"
»» 點選進入  看報紙版分類廣告
即可閱覽7大版分類廣告



今日
美南



海參國際: 工廠直銷, 價格最低
海參國際-價格最低, 品種最全, 品質最優
工廠直銷, 代辦郵寄。
另有魚肚和花旗參, 天然寶石水晶等。
請電: 832-655-3138

9219 Bellaire Blvd (百佳超市對面)

零售批發出售



按摩油專賣
FOR SALE

按摩油系列專賣
美國知名品牌
海珍珠, 無味, 無過敏
按摩油 \$60/箱
按摩乳 \$46/箱
832-777-7666
9258 Bellaire #77036
休士頓百佳超市門口



500 FOR SALE
汽車買賣
Car for sale



賣粽子

*好消息, 粽子
端午節到了
現在接受預訂
廣東五香鹹肉粽 2.5 元
豆沙槐水粽 2 元
預約電話: 黃
832-638-6104
713-517-2803



辦理及接待

留學移民

精辦留學, 入學申請,
獎學金, 旅遊, 探親, 訪友,
轉學生身份, 工卡,
回美證, 婚姻或親屬等
各類綠卡, 入籍. 電話:
832-274-1776
713-363-3580
微信/QQ: 1149248365



推廣中國"少林秘功"的神奇效果
在不服藥物, 不注射針劑, 不開刀, 不使用針灸
為神經系統, 疑難雜症, 運動神經元損傷, 引起
肌無力, 腦溢血, 腦血栓後遺症, 手術後遺症, 眼科,
婦科雜症, 全身疼痛, 走不動路, 抬不起腿等
可來做短期嘗試 "少林秘功"的神奇作用.
832-757-3787 創始人 李國忠



1000
Massage Service
按摩服務

上門修車
~24小時服務~
開車鎖, 上府修車
收舊車,
二手車交易, 價平.
713-966-0696
David 韓師傅

李氏修車行/汽車買賣
換機油 \$18.99 年檢 \$25 "鍍金部" 多有折扣
專修本國車, 進口車, 引擎系統, 刹車系統, 變速器, 電路
鍍金噴漆, 修理 代辦一切保險理賠, 24小時拖車服務.
Lee Enterprises Complete Auto Repair
11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood
電: 281-575-7221 (中英越) 手機: 832-622-7134
6天營業 周一至周六: 9點~6點



白皙、酥胸
高素質亞洲美女
早10點-晚10點
電話垂詢:
832-206-3943
休斯頓中國城

台灣美女
New Girl
性感嫋媚
氣質高雅
Chinatown, Houston
832-715-8167

心悅
溫柔嫋媚,
氣質典雅,
合理的價格
舒適的享受
832-359-6141

云水遙
新人連綿, 年青漂亮
活潑可愛, 熱情周到
耐心服務, 君莫失緣
832-217-4643

花中花
各國佳麗
服務一流
346-907-9966

佳樂舒
羅襦寶帶為君解
燕歌趙舞為君開
832-277-8522

中外美女
白皙, 酥胸, 高素質亞
洲美女, 西班牙美女
東莞服務.
早上 10 點一晚 1 點
832-812-9534
休斯頓中國城

新張
新店新人新管理
經驗, 年輕, 漂亮的女
按摩師, 熱石, 熱毛巾
環境乾淨漂亮,
黃金廣場內
9968 Bellaire #250B
832-296-0818
新張莞式大保健
位中國城, 小妹年輕
漂亮, 提供按摩推油大
保健, 耐心為您提供各
種服務項目. 服務時間
上午 9 點-晚上 11 點.
281-639-0654



小石頭屋
~~新開張~~
點穴按摩, 热石推拿
淋巴排毒
手法奇妙, 回味無窮
832-941-6827

大波妹
性感大波妹
身材好, 超級服務
休士頓中國城 77036
歡迎來電:
832-441-5314

Lovely 辣丁
lovely and good time
辣丁: 亞洲女孩
氣質高雅; 雍容華貴
深度服務. 電話:
832-638-1849
832-940-1197
●薪優, 請人●

真愛台北
全面換新, 技藝超群
帝王般的享受
保證回味無窮
不枉此生來一回
832-630-3343

女生宿舍
新店新人, 美女如雲
任君挑選,
價格合理, 服務一流,
休士頓中國城 77036
713-459-5895

按摩請人
HIRING for Massage

*正規床腳店
位休士頓富人區,
客源穩, 生意好, 收入高,
聘手法好男女按摩師
(色免) 需有德州執照
可報稅. 意者請電:
832-276-4463

*執照按摩師
位休市西北富人區
客源穩, 多, 收入豐
誠聘女按摩師
絕對色免.
有意者請電:
281-716-2866



*招女按摩師
位休士頓北白人區,
正規床腳店, (色免)
招 50 歲以下,
有工卡, 手法好,
少許英文. 有德州執照,
自駕車者優先.
713-240-4151

*高檔床腳店
休士頓, 近 Galleria
白人好區, 誠招全工
女按摩師, (幾乎都床)
月入 \$5500+ 要求 45 歲以下
有執照, 手法好, 形像佳
另招五六日半工 (無證可)
832-488-9742

*床腳店請人
誠聘男女按摩師
客源穩, 生意好,
會推油, 做腳及身體
位 45 號北,
近 Woodlands 區
有意者請電:
832-463-9043

*按摩店急招
男女按摩師
多年老店, 生意好
位於越南區, 小費高
不加班, 不熬夜
全工或週六日半工
713-269-3645

薪優聘女按摩師
位 Galleria 高級白人區
客源多, 小費好,
環境佳, 需按摩經驗,
略懂英文. 有執照.
713-517-8999

誠聘女按摩師
位休士頓高尚白人區
小費好, 誠聘
做工認真, 有責任心
的女按摩師. 有執照,
會簡單英文者優先.
832-659-5249

聘女執照按摩師
位 249&1960, 純床店,
要求正規專業按摩,
日工 4-6 客,
待遇: 提成 \$30/小時,
工作滿一年後, 累計
\$1/小時作為年終獎金。
電: 713-517-4177
長期有效, 可保留可轉發

*正規床腳店
位老美區, 誠招
全工半工, 45 歲以下
女按摩師, 要求有工卡,
有執照優先. 保底 \$80
月薪 \$4500 以上
832-830-1595
281-246-1717



招聘女按摩師
多年老店,
生意穩, 小費高
當天現金結算
意者請聯繫:
832-533-0903

誠請女按摩師
位中國城
生意興隆, 小費好
誠聘女按摩師
有按摩執照者優先
意者請電:
713-562-0608

床店誠請
女按摩師
形像好, 氣質佳
收入可觀
有意者請電:
626-297-5833

正規按摩店
近中國城越南區
百利大道上床腳店
環境佳, 誠聘
全半工男女按摩師
大費高, 小費好. 請電:
713-505-9463

*KING SPA 誠聘員工
誠請男女按摩師
需有 2 年以上經驗, 自備交通.
意者請電: 713-503-9999

按摩店請人
新裝修, 環境好, 高雅, 安全
誠聘女按摩師
40-50 歲, 氣質佳,
有執照優先. 意者請電:
713-261-2376



聘執照按摩師
位 Woodlands 白人區
大費高, 小費好, 收入穩
誠徵有執照女按摩師
可提供住宿
全工/半工均可. 請電:
832-701-8370

正規床腳店
位中國城, 誠請
有經驗女按摩師
有工卡, 能報稅.
月收入 \$4500 以上
281-250-9332
713-858-0857

按摩店請人
位於休斯頓市中心,
富人區, 10 年老店, 誠
征有證女按摩師, 工多,
小費好, 可供吃住, 另招
足療男女按摩師數名
意者請電:
713-838-6111

*聘執照按摩師
有經驗, 手法好
位 Spring
意者請電:
832-242-3187

誠請女按摩師
正規床腳按摩店
距中國城 20 分鐘
誠聘工作認真,
有經驗, 會簡單英文
的女按摩師
上下班可接送. 請電:
713-458-8362

正規按摩店轉讓
位聖安東尼奧正規按
摩老店, 證照齊全, 地
點非常好, 旺區, 高雅,
小費佳, 白人客源,
素質高. 意者請電:
210-601-9962

正規按摩旺店售
位於 Katy 富人區,
經營多年床腳店,
離中國城 25 分鐘車程
客源豐富, 小費好, 生意
興隆. 無任何不良記錄
請誠意購買者致電
713-296-0181

*正規床腳按摩店
誠意出售, 經營 2 年, 位
於 Woodlands 1200 呎
內有 3 個房間, 4 張沙發
優雅整潔, 位置醒目, 客
源穩定 (姐妹或夫妻接手
上佳). 請電: Cody 王
415-990-7615



*按摩店轉讓
1200 呎, 3 個按摩房,
5 張腳椅, 設備齊全,
因東主有它業,
無暇顧及, 轉讓.
可以查帳, 穩賺錢.
832-469-3978

正規床腳店出售
休斯頓富人區, 能源走廊
正規床腳店轉讓,
1250 尺. 房租低,
小費高, 因業主有其他
業務無心打理此店,
電: 214-392-5763
發自網易郵箱大師

*高級按摩院
10 Dairy Ashford 附近
高檔地點, 出售或合作.
●另請年輕敬業,
善良美女按摩師.
有德州按摩執照者,
有經驗者優先. 請電:
832-518-9991

*按摩旺店出售
全新裝修, 設備齊全
潛力大, 接手即可賺
客人素質好,
因東主另有發展.
713-835-8310
9430 Richmond Ave.
Unit E, TX 77063

*急售按摩店
白人區, 客人好, 小費高
5 個房間, 證件齊全,
接手即可賺
月租 \$1000, 售 2 萬
意者請聯繫:
713-820-8915

正規按摩店轉讓
位立聖安東尼奧正規按
摩老店, 證照齊全, 地
點非常好, 旺區, 高雅,
小費佳, 白人客源,
素質高. 意者請電:
210-601-9962

正規按摩旺店售
位於 Katy 富人區,
經營多年床腳店,
離中國城 25 分鐘車程
客源豐富, 小費好, 生意
興隆. 無任何不良記錄
請誠意購買者致電
713-296-0181

正規床腳按摩店
誠意出售, 經營 2 年, 位
於 Woodlands 1200 呎
內有 3 個房間, 4 張沙發
優雅整潔, 位置醒目, 客
源穩定 (姐妹或夫妻接手
上佳). 請電: Cody 王
415-990-7615



按摩好店出售
位 I-10, Chimney Rock
6 個按摩房
大廳有 8 張腳椅
執照證件一切齊全
無不良記錄
意者請電:
832-231-3682

按摩店忍痛出售
已經經營 7 年
生意好
有意者請電:
832-643-4815

高檔床腳店售
休士頓北 Spring 區
全新高檔裝修床腳店
位二條大道交界處
4 個按摩房, 1 個足浴房
1 休息室, 2 廁所, 1 淋浴
現售 \$38000. 請電:
832-988-4551

按摩店



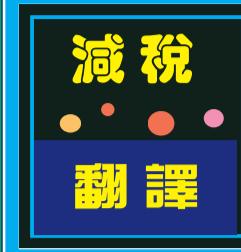
私人家教,翻譯
補習中文、英文,及
公民考試題目學習
一對一教學,認真負責
也可到府補習.美國公
立學校執教經驗.各項
翻譯服務.電:Melanie 王
281-323-9939



教授英文
本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式
會話、商業及旅遊用語,個人或集體均可.
*** 協助通過公民考試及移民局面談 ***
skype:david.b.browning /Wechat: Teresina1only
713-666-3839 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
http://davidbrowning.trustab.org



請掃二維碼
關注
美南日報
美南微信



翻譯陪同*減稅
●看病陪同(熱心為安德森癌友服務)
●陪同領取駕駛執照,小孩出生證等等
●5月房產稅重新評估,爭取減稅
(Property Tax Protesting)
832-288-1208



JuJu's 寵物美容
美國專業資格認證
手工剪毛,寵物託管\$20
精心照顧,收費合理
近 Richmond/休斯頓
281-818-8809
281-496-7878
12624 Briar Forest

糖城 QOpups 寵物店
●美容:為各品種狗狗洗澡、剪毛、造型。
●寄養:為狗狗提供一個溫馨安全的家。
●專賣:QQ 寵物店 自行培育的各種顏色的
茶杯型、玩具型、迷你型貴賓犬。
請電: 281-763-2198
店址: 6號公路 4645 B (糖城家樂超市隔壁)

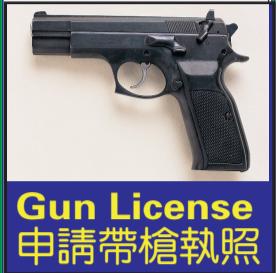
好狗狗美容院
●專業資格認證
提供全套貓、狗服務,
經驗豐富,手工剪毛。
●寵物寄宿,精心照顧。
●收費合理,全天營業。
請電: 281-741-8859
11394 Westheimer/8 號
Houston, TX 77077(近中國城)



留學 移民
精辦留學,入學申請,
獎學金,旅遊,探親,訪友
轉學生身份,工卡,
回美證,婚姻或親屬等
各類綠卡,入籍.電話:
832-274-1776
713-363-3580
微信/QQ:1149248365



西雅圖合法駕照
無需身份辦理
六年期合法駕照,
外州轉換,本州延期,
新考需四份證件,
包接送,成功後收費!
206-992-5618
林先生



德州手槍牌照
申請合法隨身攜帶
20年教官經驗
公民或綠卡者皆可
買賣新舊手槍。
意者請電:
832-858-0228

德州帶槍執照
中國城軍火庫
可在全美 38 州攜帶
全課程半天完成\$100
各式槍枝買賣/交換
9896 Bellaire #G1
(黃金廣場內)
281-236-4723



葉慈法律顧問公司
YATES CONSULTING GROUP, LLC
6918 Corporate Drive, A#13, Houston, TX 77036
Tel : 713-815-5011 / 832-279-7772
專辦: 跨國企業經理人員移民/親屬移民/非移民身份延長及調整/勞工應聘(L/H/E)
勞工證/專業應聘移民/回美證/美籍公民未婚妻(夫)或已婚來美簽證/公民入籍等...
I-20 美國學校入學許可 / 單身證明 / 委托書 / 生活經濟擔保。
翻譯及公證各類中英文文件 等等...



考
試
輔
導
Consultant

公民入籍考試輔導班 保證通過
* 由專業入籍考試輔導老師一對一教學輔導
* 提供最新入籍考試基本試題,模擬考題,仿真練習,讓您 100% 通過
* VIP 級別輔導,時間靈活,循環輔導,依照學員的基礎量身定製
* 面試由專業律師陪同
歡迎電話諮詢 : 713-815-5011 / 832-279-7772



安全班學校
取消法院罰單,保險折扣謝
老師(DS#5391)
中文上課, \$40
每周二,三,五,六,日有班
9am~3pm. MT 駕校內
6201 Corporate Dr.
慈濟對面,智勝隔壁
832-863-8882



王朝百利駕校 筆試班 / 取消罰單班
成人筆試班:保證1天通過。雙語教學,中文考試,每星期二、五、六上課
9:15am-4:00pm. 學習和筆試一天完成。B1, B2, 旅遊探親, 商務簽證,
均可考駕照。歡迎 Austin, San Antonio, Dallas 外地學員。
安全班:取消罰單,保險折扣班, 5/21/2017 (星期日) 開課。
中學生暑期筆試班 6/5/17(星期一)開課
9600 Bellaire #120. Houston, TX 77036 王朝超市商場內 120 室
電話: 713-269-9074 832-633-5555 周師傅

MT 駕校筆試班/安全班
休士頓正宗駕校政府註冊編號 C#2287
十多年教學,唯一不用保送,不用翻譯。
旅遊探親, B1, B2, L1, L2 均可考駕照。
不用住滿 30 日,無需地址證明。
教育部及交通局特許中國城路考。
●成人中文筆試班 (二,三,五,六,日) 開班
9:00am-3:00pm, 提早報名 學費\$50。
●15-17 歲一站式過關駕照班
(筆試,駕駛練習,路試全在本校進行)
●18-24 歲一站式過關駕照班。
●路考英文補習班
●安全班 (消除交通罰單,保險折扣)
休市校址: 6201 Corporate Dr (企業路)
達拉斯分校: 3201E, Pioneer Pkwy #35
電話: 832-863-8882 (謝老師 DE5391)



A 牌(18 輪)B 牌駕照
全美 A 牌, 德州 A 牌及 B 牌(貨車,客車)
隨到隨教, 用中英雙語教課, 提高聽講,
英語水平, 電腦筆試車題練習,
一月內筆試合格 100%, 美國碩士主理
地址: 7001 Corporate Dr #213A
電話: 832-863-8882
●中國城附近有屋出租



趙教練筆試班-成功駕校
筆試及路試, 皆用中英文授課
態度親和, 教法新穎。
請洽: 趙教練
713-277-5790
832-859-2519

美南駕校
專業教練駕照考試班, 中文普通話授課,
保送筆試, 筆試後 3 天, 可考路試,
在本校筆試的學員, 路試優惠。
星期二, 六, 10am-4pm,
B1, B2 旅遊簽證, 可考駕照
7001 Corporate Dr. #203
832-277-7226 王先生

飛達搬家 since 1985
德州本地 及 全美各地搬家
專精回台 及 東南亞, 每周往返
* 門對門服務, 有倉儲可供存放
* 公司有責任險及貨物險/勞工傷害險
* 專精傢俱回台, 整櫃/散貨/釘木箱
德州分公司 1-281-265-6233
www.luckymoving.com

760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478
執照: DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022
● 洛杉磯總公司 1-800-743-6656
● 紐澤西分公司 1-732-432-4288
● 台灣分公司 03-327-5533



800
Moving Service



聯合搬家公司
公寓住家, 公司搬運
碼頭提貨, 代客送貨
短長途專業搬運鋼琴
免費估價, 價錢便宜
電: 713-783-3789 通
713-270-2050 國臺英
unitedmoving.tx@gmail.com

Discount Movers
~廉 價 搬 運~
免費估價, 在休斯頓
已有 20 年搬運經驗
意者請英語電: Tony
281-879-9116
832-875-4982
通: 國/英/粵語

好運來搬家
公寓, 住家, 公司, 倉庫
經驗豐富, 包您滿意
免費估價, 全美運輸
設備最全, 價格低廉
713-505-8089
832-367-1558
通: 國/英/粵語

四季搬家公司 (當天來電, 當天搬)
政府註冊 ID 20089794, 執照號碼: TXLic006575605C
品質保證, 誠信可靠, 32 年專業搬家經驗,
* 價格便宜 (當天搬運) * 免費到府估價
本公司有各大小貨車, 專門長/短途搬運,
公寓、住家、辦公室、倉庫遷移。
B1, B2 旅遊簽證, 可考駕照
7001 Corporate Dr. #203
832-277-7226 王先生



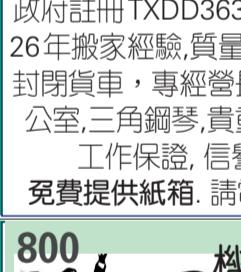
Tony's Fast Movers 快速搬運
Moving and Delivery Services.
We move - House - Apartment - Office - Storage
local and long distance, call now for free quote!
More Than 18 years Experience
best price Guaranteed. 保證最好價格
Call: 832-289-6211
住家公寓公司長短途搬運
超過 18 年專業經驗, 免費估價



西 南 搬 家
(O) 281-933-1555
(F) 281-933-2953
www.swmoving.com
●公寓, 住家, 辦公室, 倉庫遷移。
●市區內、紐約、加州、全美長途、回國家俱
包裝及自用車運送。
●政府合法執照, 25 年經驗, 工作保證, 誠信可靠。

四季搬家公司 (當天來電, 當天搬)
政府註冊 ID 20089794, 執照號碼: TXLic006575605C
品質保證, 誠信可靠, 32 年專業搬家經驗,
* 價格便宜 (當天搬運) * 免費到府估價
本公司有各大小貨車, 專門長/短途搬運,
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD 廣告)
英文電洽: 281-903-7688 832-867-5467
或上網查詢: http://www.allseasonsmove.com

德州分公司 1-281-265-6233
www.luckymoving.com
760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478
執照: DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022
● 洛杉磯總公司 1-800-743-6656
● 紐澤西分公司 1-732-432-4288
● 台灣分公司 03-327-5533



中信搬家公司 (當天電話, 當天搬)
政府註冊 TXDD363224B 優質服務, 誠實可信
26 年搬家經驗, 質量保證。公司備有大中小型
封閉貨車, 專經營長短途搬運, 住家、公寓辦
公室, 三角鋼琴, 貴重物品, 碼頭提貨, 有保險,
工作保證, 信譽第一。24 小時服務
免費提供紙箱。請電: 832-561-7776 國



搶先看 ●手機: 請點左上角"三條橫槓",
『分類廣告』再點擊黃色圖片,
最後點選右圖
下選"分類廣告" ●電腦或 iPad: 版面最上項目內找"分類廣告"
www.Today-America.com

飛達搬家 since 1985
德州本地 及 全美各地搬家
專精回台 及 東南亞, 每周往返
* 門對門服務, 有倉儲可供存放
* 公司有責任險及貨物險/勞工傷害險
* 專精傢俱回台, 整櫃/散貨/釘木箱
德州分公司 1-281-265-6233
www.luckymoving.com

760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478
執照: DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022
● 洛杉磯總公司 1-800-743-6656
● 紐澤西分公司 1-732-432-4288
● 台灣分公司 03-327-5533



800
Transportation



鐘師傅接送翻譯
安全接送 22 年(機場賭
場, 碼頭, 就醫, 購物及長
短途旅遊)代客翻譯兼
導游(領事館學校醫院
等)全市最低價。
服務友善安全守時, 預約
713-828-8818

*帥帥接送
機場, 碼頭, 航天中心
七座全新商務車
安全快捷, 誠信可靠,
熱忱服務, 價格公道
832-205-6331

*大超接送
機場, 碼頭, 旅遊, 購物,
就醫, 賭場, 一曰遊
豐田紅杉 8 座 Suv
安全+準時+公道
24 小時電話:
337-496-6775
微信: 25393594



永豐機場接送
長短途接送, 價格合理
誠信安全, 準時可靠,
全新豪華 8 人座
24 小時預約電話: 胡生
281-745-1888
281-912-8088



老 廣 交 通
24 小時服務
熱線
832-282-1118
713-874-4235
安全, 準時, 誠信, 周到。
機場碼頭, 長/短途接送

接送服務
機場, 碼頭, 巴士站
24 小時服務
安心+放心+準時
歡迎預約: 朱先生
713-584-9588

安達客運
德州各旅遊景點一日遊
二日遊, 全新 8 人座
機場, 碼頭, 商務, 醫院
政府執照司機。
代客翻譯。
713-494-5236
●另有按摩店出售



吳天一接送
接送: 機場, 旅館, 移民局
商場, 購物, 旅遊觀光
景點, 本地外州。
全天候 24 小時服務
多種車型 Lexus 430,
KIA 豪華 8 人座
832-273-5003



好先生接送翻譯
長短途, 機場, 使館, 法庭
賭場, 移民局, 次狗站, 醫
院, Outlets 購物, 公民考試
全新 RAV4, 11 年美國駕駛
經驗, 流利中英文。
誠信+安全+守時
電: 832-235-8009
微信: MrHaoXS

廉價接送
機場及訪友購物,
長短途, 安全可靠,
服務週到,
收費最便宜。
713-773-2288
909-331-9296 (手機)

北夏接送服務
機場, 碼頭, 一切接送
誠信可靠, 安全準時
保證最低價
有 4 人 7 人 座 服務
832-382-5645



別猶豫, 別蹉跎歲月
千里姻緣
登廣告專線: 281-983-8151



*女士誠意徵婚
女,

唐崇榮：人唯有回到上帝面前，才能找到自己的價值

◎李容珍



唐崇榮牧師。

聖誕佈道17城市，繞行地球一圈

唐崇榮牧師「全能的神在人間」聖誕巡迴佈道會，在台北科技大學禮堂舉行。他強調，聖誕節是人與神產生連結點的開始，但很多人就在聖誕節和聖誕老人的假象中，以為明白基督誕生意義。人唯有回到上帝面前，才能找到自己的價值。

佈道17城市21場

這次唐牧師在十七個城市舉行21場巡迴佈道，從印尼開始到馬來西亞已跑過



~恩牡札記~

蒙福的人

5月14日

〔主日〕

母親節我們應羅師母邀請去“救恩堂”做禮拜。在此代理“救恩堂”牧會有三年的羅葦園牧師、師母是我們的朋友，曾作十多年寄發號角月報的義工，他們將搬遷至奧斯汀與女兒、女婿、外孫共享天倫樂。

今天是鄭浩賢牧師證道。主題：「母親教我的功課」經文：《箴言24章3-4節》「房屋因智慧建造，又因聰明立穩；其中因知識充滿各樣美好寶貴的財物。」鄭浩賢牧師說智慧，聰明，知識，來自永生神，與神連結在一起。

箴言9章10節「敬畏耶和華是智慧的開端；認識至聖者便是聰明。」

智慧--用神的眼光看事情。

聰明--指天資高、記憶和理解力強等。

知識--不斷學習追求真理，品格，正面的態度。

我的母親是位敬畏神，愛神，愛禱告，投資下一代的人。

母親是愛神的人，愛讀聖經的人：我們住在香港，屋子小，只有一張床，她常坐在床上讀聖經。要我們兒女背誦聖經，我們年幼會背誦聖經，但不知道何意思？但上帝的道種就深入發芽在我們的心田裡。



“救恩堂”外觀。

母親是愛禱告的人：我們有什麼事發生？有什麼需要？她就為我們禱告，帶我們一起禱告，母親告訴我說「在你出生第一天，我就為你禱告，為你將來的配偶禱告了！」我十七歲就交女友。

母親是愛人的人：母親逢年節都會給弱勢人、窮人發紅包-且給很多，我們家境也不是很富裕，但母親說這是他們應得的。母親鼓勵我要注意老人家講話，尊重長輩。

我舅舅吸毒，關監牢出來，想作生意，或開計程車，他都向我媽媽要錢。



(左起) Jenny,潘師母,潘牧師,羅牧師。

(註：作者潘劉慰慈係角聲休士頓號角月報同工)

七、八場，總共有一萬五千人聽福音。第一站在萬隆理工學院最大體育場3300個座位全滿；10日在印尼東爪哇省城市瑪朗舉行佈道會，與在場1500位聽眾一同舉起燭光，氣氛感人。

唐崇榮牧師說，由於每個場地不是由主辦單位自行決定時間，他只能跑來跑去，而且都是反方向，光是搭飛機的里程已經是繞行地球一圈多。而且他的時間排滿滿，來台灣搭飛機前，還在雅加達的教會帶領練唱《彌賽亞》。

他表示，感謝上帝，上帝造人時把生命氣息賜給我們。「時間」和「空間」是上帝賜給我們生命以外兩個大的產業，我們能活多久、跑多少地方，是遠比我們擁有多少金錢、田地、物質更為重要的產業。往往我們只注重看得見，不注重看不見的，因為看不見的是，看得見的基礎。

上帝的話語是祂意志的表達，所以祂「說有就有，命立就立」，萬有是藉著上帝的話造成的。上帝的話不是「神話」，生命的源頭用祂的話語說出來。中國人談「道理」、「道義」、「道德」…，



都是以「道」為基礎，所以「道」是一切原則中的總原則。老子說：「道生一、一生二、二生三、三生萬物」，又說，「人法地、地法天、天法道，道法自然」，老子是以受造者的理性去思考創造者、無限者、永恆者「道」的原則。

上帝是自有永有者

有的人拜石頭或是拜木頭、民間信仰…，這些偶像都不會告訴人「他」是誰。但是上帝對摩西說：「我是自有永有者」(I am who I am)，祂的存在不在時間變換中，而是超出變換、永不改變的，是超乎宗教性所有啟發自我的彰顯。1500年後，上帝差遣獨生子耶穌基督，以人的身分表明祂就是在舊約表明永恆的上帝來到人間，以「道成肉身」的身分向人顯現，是聖誕節的主角。

唐崇榮說，一切宗教談的都是地上的，唯有上帝差遣耶穌基督是從天而降的。老子談的道，是從老子思想中所產生的觀念，是從被造者想像永恆自我；但是向摩西顯現的那位上帝，是創造思想「道的本體」，祂是永恆者，是超越所有宗教。

他引用創世記第一句說：「起初神創造天地」，約翰福音第一句：「太初有道」；「起初」是指萬有被造世界開始的那一秒，「太初」指萬有形成以前，一切最根本的開始，所以「太初」比「起初」

更早。「太初有道，道與神同在，道就是上帝…」這句話包含永恆者、自我存在者、時間空間被造以前，藉由這存有產生創造功能，祂是萬有之因，祂是造物者。

在約翰福音一章14節：「道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。」當人發現與「道」在一起，有生命與真理，就完全不一樣。我們成為基督徒，要與創造萬物、永恆的存在連結在一起，就明白上帝的恩典太大。當耶穌道成了肉身，降生在世上，就成為聖誕節。

耶穌尋找拯救失喪的人

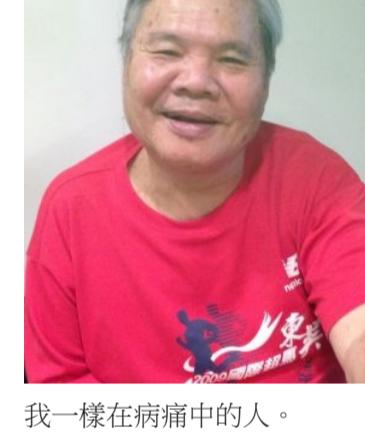
唐崇榮表示，羅馬書三章12節：「都是偏離正路，一同變為無用；沒有行善的，連一個也沒有」，宗教人士尋找上帝，都是尋找祂的恩典、賞賜、平安、健康、醫治、發財；當耶穌基督道成肉身降生在世上，是為「尋找拯救失喪的人」。人是照上帝形像所造，但當人失喪後，是多麼離開上帝的旨意；人唯有回到上帝面前，才能找到自己的價值。

他說，每次聖誕節來臨都提醒我們，再過幾天就過年，我們年齡又少了一歲，我們還有多少歲數，都不能把握。這次他擠出時間來台北，接著到高雄佈道，希望能好好講道，讓人每次聽「道」都得幫助。

〔文載自<基督教論壇報>〕

我病了，但我不怕！

◎蔡明崑口述
李菽霓整理



「我病了，但我不怕！耶穌讓我經歷那樣多的苦難，我相信祂有更美好的恩典要我去領受。」這是我的心聲，盼望也能夠幫助身處和我一樣在病痛中的人。

中午，我才從醫院匆匆趕回教會，沒有如往常一樣先進銀髮樂活班教室上課，反而是先進到辦公室地對陳文禧牧師說：「牧師，剛才醫生告訴我，我皮膚檢查的報告確定是癌細胞。」

說出這樣的話語，我才感覺鬆了口氣，接著說：「牧師，我病了，但我不怕！只是覺得我還有許多想為耶穌做的事，但怎麼會得到這樣嚴重的病？」

陳牧師先讓我坐下後，想知道醫生建議和詳細原委內容。我繼續說：「很感恩，醫生說不需要再做什麼治療，因為上次檢查的時候已經把所有可能感染的範圍都刮除了，只要定期回來檢查就可以。」

醫生說大概是我常曬太陽以及其他不明的致癌因素造成的，改善不良的飲食和生活習慣，病情就不會有什麼問題。自從相信耶穌之後，我感到很平安，不再那麼恐慌害怕，耶穌讓我經歷那樣多的苦難，我相信祂有更美好的恩典要我去領受。」

兩次死亡特別經歷

未信主前，我的生命曾經遭遇許多危難。2002年我在建築工地發生意外，從四樓不小心踩空掉到一樓；一支鋼筋插進腹腔，差幾公分就刺到心臟；因為是直接穿透肝臟，現場的人不敢亂動，等救護人員來才把我抬到醫院，經過大手術幸運的保住性命。

這件事以後，工作上接連發生了好些讓我錯愕的事，其中一件是我發明的幾樣建築工法被人無償冒用。這些困難雖沒有讓我跨掉，卻讓我百思不解，覺得生命好像有無形的咒詛籠罩著我。

我有兩個兒子、兩個女兒，大兒子在2012年12月20日因為骨肉癌在三總去世，年僅35歲，大兒子是家中第一個受洗接受耶穌的，在追思禮拜後，這令人遺憾的事；沒有讓我們對大兒子的信仰有疑惑，反而和妻子、小兒子一起受洗。

大兒子過世，我內心雖有極大的痛苦和不捨，但相信主耶穌會給他答案。感謝主！信主後才漸漸的明白這位復活的真神，其實早已揀選、等候我多時了。

回想民國64年時，我從事建築營造的

工作，得知葛理翰牧師在台北體育場舉辦的佈道大會，要搭臨時舞台及大型佈景看版的工程招標。當時僅12天的工程，有十幾個廠商在圍標；但因逢梅雨季，雨下不停，大家都知難而退沒人敢接。

聽到這消息後的某一天凌晨，睡夢中，有人對我說：「年輕人這個工程由你來接」後來我果真接下這個案子。當時還是戒嚴時期，這又是一個國際性的聚會，雖是基督教的佈道會，但上面有但書說，「如果場地不能如期使用，會有人被查辦。」

當時我也不知道哪裡來的膽量就承接下來，順利完工，佈道會如期舉行，而那次聚會盛況至今仍在教會中流傳。

恩典滿滿祝福不斷

更特別的是我僅支領到原預算約四分之一的工程款，許多人都笑我傻。後來我常向別人見證上帝的恩典滿滿：「上帝真的很信實，從民國64年到102年近40年，我的家庭、工作、身體發生了這麼多的變故，然而家中每一個人都信主，如今我的小兒子在三一堂熱心服事！我進到教會之後，常有機會協助修補會堂一些裝潢的缺漏，並在節期時製作大字貼慶祝。」

原本的我是一個幾乎要死的生命，但因為有神同在的恩典，所以能夠勇敢面對這些苦難，並靠著主耶穌往前走，一關關平安度過。

如果您也和我一樣有生活上的困難、身體的病痛，不要怕！祝福你能認識信靠這位復活的主，忘記背後，努力面前的，向著標竿直跑。〔文載自〔中信〕〕

●讀者來信照登 ●

祝福潘師母：

母親節快樂！謝謝您對大家的付出，謝謝您對神國的付出！

有一種愛不求回報！有一種愛大公無私！

是啊，您不知不覺撒了無數的種子，神國裡面大有獎賞，謝謝您為母的心，我們教會都愛您

休士頓411旌旗教會
董曉卿牧師

美南福音版

每週六出版

德州基督教文宣部

主編

摘自佛光法苑第212期

養成好習慣 (下)

宏意

二、自我鍛鍊

人的生活習慣，需要鍛鍊。但真鍛鍊時，還要有決心，否則習慣很難成就。記得我約十二歲時，跟師父去緬甸北部腊戌市參加圓通寺的落成開光法會，在那裡住了一段時間。同住的出家師父中，有位法師夜不倒單，每晚都在牀上盤坐休息。雖然冬季天氣很冷，他也不需厚棉被，身上披條毛毯即可。每次和這位法師聊天，我都覺得他性情平和，語氣斯文，面有慈悲，令人樂於親近。可能是這位出家師父的態度感染，我對他夜不倒單的功夫，非常好奇，一有機會就東問西問，希望問出些巧妙，自己也可以學習這種休息方法。原來夜不倒單確實有許多方便：（一）、不需要帶厚棉被旅行，有條毯子即可（當時在緬甸，出外者要自帶棉被）。（二）、不需要床，有個坐處即可。（三）、夜間休息三、四個小時即可，不需多

從休斯頓回來，一個關於時差的對話，讓我思惟許久，最後不禁莞爾，會心一笑。

有一天夜裡，感覺自己睡了好久，想說天快亮了，該起床了。這應該是清晨三、四點了吧。

還沒真正起床，外頭一片漆黑，電話響了，一位很熟悉的法師打電話給我。摸黑接了電話，心裡想，半夜打電話一定有緊急的事，趕忙著問：「怎麼了？你怎麼三更半夜打電話給我？」

對方說：「你在睡覺嗎？你怎麼現在在睡覺？」

我不安的地問：「你怎麼三更半夜不睡覺，打電話給我？」

對方一頭霧水，一直說：「你怎麼了？你在睡覺嗎？怎麼現在在睡覺？」

「現在睡覺有什麼不對？不是快天亮了嗎？你怎麼不睡覺？」

對方說：「現在是八點。」

「八點？都已經八點了，外頭怎麼還這麼黑？怎麼可能是八點？」換我一陣眩暈，世紀末天昏地暗的詭譎感掠過心頭，我問：「已經八點了，天色怎麼這麼黑？到底發生了什麼事？」

對方說：「你怪怪的，現在是晚上八點。」

「晚上八點？怎麼可能？我睡了那麼久，睡了一整夜，怎麼現在才晚上八點？那我到底是什麼時候睡的？怎麼我睡了那麼久，連入夜都還沒有？我到底怎麼了？我到底是什麼時候睡的覺？我到底是從哪一個世紀來到這裡的？」

這一大串的問題，可能我的法師朋友也招架不住，只覺得我怪。我拼命想，怎麼都想不起來我怎麼睡的，頭好痛，電話裡最後我說：「算了，

佛教在人間
NO:1199德州佛教會主編

睡。不過，這位法師說，至少要花三年時間，功夫才會成熟。我了解後，羨慕得不得了，內心裡就默默地告訴自己，有一天我要像他一樣練成夜不倒單。

可能是八識田中的這一粒種子太強，十四歲時，我到台灣之後，就一直找機會練習不倒單，在八年間，我總共試了六次，時間長短不一。由於在佛學院過團體生活，白天太累，晚間每坐必倒，沒有成功。最後一次是在畢業之後，我去屏東里港靜修，可以自由安排作息，果然功夫就日益進步，約有半年多的時間，沒有躺下來睡。後來又因回佛光山參加傳戒活動，白天過度辛苦，晚上一盤坐，不知不覺間，人又倒在牀上。不過醒來時，兩腿還是原封不動地雙盤著，沒有散開，看來還是有些腳上功夫。經過一段時間後，我終於接受懺雲老法師的開示：不要太執著某些特殊的生活方式。

不過在嘗試的過程中，我深深體會到：人與人間產生的影響力，可能會非常巨大！我們一定要設法多近善友，見賢思齊。其次，即使我們有心向善，要培養一種好的生活習慣，也不容易，沒有幾年功夫，不倒單就是無法練成。不過不倒單雖然沒有練成，但透過這方面的鍛鍊，在靜坐功夫上，我卻收穫良多，堅定了修行的信念。因此，只要發心向善，每日記得在日常生活中不停的鍛鍊，如此修去，即使沒有開悟，也會不斷地洗滌煩惱，淨化身心，增進善業。

三、自我約束

我們年幼時，父母師長會設法教導，一旦成人後，就必須自己約束自己，照顧自己，避免在生活中製造問題。有的人，人前一個樣子，人後又另一個樣子，他知不知道要真誠對人呢？知道，但就是缺少自律，沒有意願要改革自己。有的人喜歡欺善怕惡，他知不知道自己有缺點呢？知道，就是無心調整自己。在潛意識中，幾乎人人都有知善知不善的能力，但由於人有放縱自己的習慣，明知事不好，偏隨惡習跑。結果不是傷人就是害己。因此，《佛遺經》中，佛陀一直叮嚀弟子：「汝等比丘，已能住戒，當制五根，勿令放逸，入於五欲。譬如牧牛之人，執杖視之，不令縱逸，犯人苗稼。若縱五根，非唯五欲將無涯畔，不可制也。」又說：「是故智者，制而不隨，持之如鉗，不令縱逸；假令縱之，皆亦不久見其磨滅。」

此五根者，心為其主，是故汝等，當好制心。」因此，在日常生活中，如何記得收心、用心，不讓心隨五根之惡習流轉，是我們修學佛道的基本功夫。

當一個人沒有自我約束力時，不但一位老師不夠，十位老師也不足。因為在我們的內心深處，隱藏著無量無數的善惡習氣，只有自己用心，才能警覺這些種子，也只有自己不斷地「制心」，才能斬斷種種不善的習氣。

結語

二〇一三年我生了一場大病之後，第一次到英語佛學班開示時，我的主題就是請大家要在健康平安時，培養好的生活習慣。因為在病重時，人的身心虛弱，難於經常自我管理和調整，但有一點是肯定的：我們有什麼習慣，病時就是什麼樣子。心情容易緊張者，病時會更緊張；胸中有怨恨者，病時會更怨恨；平時不笑者，病時更難笑。相反的，假如我們在日常生活中，一直能如理思惟，情緒放鬆，口出善言，面帶微笑，即使人有大病，這些習慣會自然表露，減少煩惱。我覺得在色受想行識的五蘊法中，肉體的色身，由於是四大所成，可以用醫藥飲食調理，其餘的受想行識，完全要靠自己的努力來穩定。我們的感情和思想是一切生活態度的根本，當我們掌握了自己習慣時，不但能少煩少惱，同時也會對莊嚴人間的淨土，有絕對的助益。（完）

摘自佛光法苑第212期

臨終關懷：

佛弟子的莊嚴淨土之路

宗惇

困惑、不安，是臨終者往生前死亡恐懼核心的癥結之一，需要靈性照顧專業的協助。

換個角色，如果眼前這位病人換成我們的親友，被詢問的人換成你，面對著病人的疑惑，「到底哪一個才是真正我？」、「我好怕、我好痛苦、我好恐懼」，你會如何回應？

佛教徒經常將「無常無我」掛在嘴邊，但若不是打開心門，嘗試著去經歷生命裡各種際遇的悲喜與哀愁，我們往往將別人的痛苦看得太簡單、回應得太輕率：「本來就沒有我啊！放下就好了啊？都是夢境、都是假的，不要掛礙它！」

真的是放下、不執著，病人的問題就解決了嗎？

非但沒有，往往還因為我們的態度太輕率，我們看不見病人垂死的掙扎，聽不見病人來自靈魂深處的困頓與吶喊。我們，如聾似啞，卻還一直自以為是的，要教導病人放下！

更深層的問題可能還在，其實連我們自己都不知道該怎麼面對病人的困難，我們不知道怎麼幫助病人，也不知道怎麼幫助自己。

除非，我們願意開始轉變活著的策略，用心，而不是用大腦，真正了解這些問題不再困惑自己。

願意從事臨終關懷或深度助人工作者，基本上都願意持續地努力學習這樣的轉身與看見—願意清清楚楚的經歷自己的生活、感受、心念與想法。因為清清楚楚的經歷自己、感受自己、瞭解自己，我們也比較容易去理解他人的困頓、感受、悲苦、喜樂，與問題的核心關鍵。

瞭解問題，是解決問題的開始

從事安寧療護靈性照顧工作廿年，我很高興把自己當成一個佛法的

修學者，而不是教導者自居。面對臨終者、面對生命最困難的生死議題，放下習性中的貢高我慢，學習在生活中歷歷分明的正念，我們會更瞭解自己與他人，生活中會有更多驚奇。

如同時差的事件，讓我看到自己在過程中的心念變化，也看到二個不同心識系統的對話：我是從晚上到黎明的心識，我的法師朋友是從白天到晚上的心識。不同的心識面對「晚上八點」這件事，有截然不同的解讀方式與天差地別的情緒反應。如果二個系統不能對焦，人與人的對話就變成「雞同鴨講」。

又如同文中「二個我」的病人，癥結的困難在認同感的混淆、歸屬感的落空。如果能先看到並同理病人的困難，再回到法義上解釋，比較容易找到出路。

短短的時差對話，讓我看到不同心識系統如何影響一個人，也呼應了病人的經驗，我，法喜充滿！

這一期佛光法苑的專題是「如何莊嚴人間淨土」，年前編輯大德向我邀稿，僅以個人從事臨終關懷所感受到最重要的心得供養大眾。臨終場域是一個生死的試煉場，臨終關懷是一個透過助人練習悲智雙運、自度度人的殊勝法門。如果我們學會謙虛，我們將從許多助人歷程中開啟生命的智慧、看待事物的新眼光。生命中，處處會有驚奇。

在此同時，也期望有越來越多的佛弟子，願意將參與臨終關懷當成生命中的重要學習、祝福德州佛教會及菩提中心的臨終關懷團隊早日成就！（作者為大悲學苑法師、《生死奧秘：十六個生命的靈性對話與臨終學習》一書作者）



前言

我們的外孫小亮和外孫女琪琪就住在附近，雖然他們家中現成的玩具幾乎堆積如山，卻極為喜歡動手做各種好玩的東西，例如摺紙飛機、用硬紙板造有門有窗的房子、用大紙箱做帆船、用硬紙做皇冠、及用黏土做猴子等，並玩得不亦樂乎。不禁想起自己，卻在那個烽火連天的亂世中生長，絕少有買來的新玩具，陪伴我的大多是自做的玩具、和自己發明的有趣的遊戲，但仍然能帶給我很多難忘的回憶。

自做玩具樂趣多

抗戰勝利後隔年，一九四六年夏天，我們自重慶下長江，經南京到上海，而後坐海輪到了北方的天津市，我開始在法漢小學念三年級。一去就住進以前日租界地區，一條街叫萬全道上一幢二層樓的房子內。共四家分住樓上樓下，我們住在二樓。樓上兩家中間靠窗處有一塊空間，我就用裝修房子剩下的大小木塊堆成蠻大的軍艦來玩。有如外孫現在用 Lego 塑膠塊，搭出非常複雜而逼真的輪船來。我那時

有的雖然是現成的玩具，但是因為得到時間和地點特別，所以一直都還記得。抗戰逃難時，從香港經桂林、柳州、貴定，才到了貴陽日本已宣佈投降，一九四五年初秋我們才

雙語家庭記事 (5)

中式“天倫之樂”與美式“自己的生活”

作者：李詩信

去老年中心參加聚會活動，與華裔老人們交談時得知，絕大部分華裔老人都有照看孫兒孫女的經歷，並以此為樂，這與我們在中國大陸的情形完全一樣。談到孫輩的成長每個老人都是眉飛色舞，從這些老人的燦爛笑容中我看到的是滿滿的幸福感和人性的光輝！可是反觀美國的老人們，特別是歐裔老人們，願意照看孫子輩的老人就少之又少，他們把照看孫子看作是毫無樂趣的額外負擔。在與歐洲裔老人交談關於照看孫子輩這個問題時，他們總是回答說“照看孫子就會喪失我們自己的生活”。東西方人的文化各異，幸福觀也差距很大，我們的“天倫之樂”在他們心中竟然是額外負擔，而他們“自己的生活”在我們的眼中卻是苦不堪言。

我家小寶出生那天，女婿 K 在產房裡做些輔助事務，小寶的爺爺 A、奶奶 M 加上我與鶴 4 人在外面焦急等待，從早上等到天黑都還沒有看到小寶出來。有女護士走過來看見四個祖父母等待小孫子出生，很感慨地說這樣的場景非常少見，我們則告訴她說這樣的場景在中國司空見慣。女護士的感嘆引發了小寶爺爺的抱怨：“我早就說等到孩子生下來之後我們才該來的，就是 M 非要提前來，預產期是聖誕節，結果過了元旦節都還沒有生下來。這樣的等待多難受啊！我們那時候生 K，雙方父母沒有一個人來看我們，孩子生下來半年後，還是我們自己抱著孩子去看雙方的祖父母。輪到我們當爺爺奶奶，怎麼就變成是我們來守候孫子出生？守了快十天了，我真是受不了了，我們有自己的生活！” A 一口氣把心中的郁闷吐了出來。A 和 M 是平安夜那天上午從南 K 州開車出發的，開車一整天直到平安夜晚上才平安到達馬裡蘭，因為 K 和潔的房子不夠大，他們不願意和我們擁擠居住，便住到了他們的朋友家中，原以為借住兩三天就可以離開，沒想到住了七八天都還沒有結果，這讓老爺子有些受不了了。

老爺子的抱怨確實有理由，可是與我們相比，這麼一點麻煩又算得了什麼？我們從

樂吧。

一九四九年初，時局緊張，我們全家再次搬家到了台南，也正巧趕上在進學國民小學念六年級下學期，後來又上了台南二中初中部，及台南一中高中部，終算過到了多年安靜的生活。初中時我自己做過兩個玩具，一個是小「坦克車」：用一個中間較細兩頭大的木線筒 (spool)，將兩頭刻成齒輪狀。把橡皮筋穿過線筒中心，橡皮筋一頭穿過一小截細棒，另一頭穿過珠子的孔，把一根竹筷穿在珠子外面。然後一手抓住線筒，一手旋轉竹筷，把橡皮筋轉緊，小坦克車就做成了。將車放在地面上，鬆手

後，因為轉緊的橡皮筋給了動力，車就會向前滾，遇有障礙物時，因為有兩個齒輪狀的輪子，車就像真的坦克車一樣，爬過障礙繼續前進；另一個玩具是「彈珠板」（有一點像日本人玩的 pochinko，一種賭博遊戲。）：在一塊平木板上不規則的釘上一排排的長釘子，釘子並不完全釘進木板內，留有一英吋半在外面，木板的一端寫上一到五的數字，然後將木板的另一端架高，使木板傾斜。要比賽時把彈珠放在高的一邊，彈珠就會隨意的滾下，掉到不同數字的地方。一人一次可滾五個彈珠，以總分高的為贏。若是用大的木板，可釘上更多的釘子，寫上一到十的數字，就更好玩了。現在外孫小亮倒有點像我，會利用各種花樣給自己找樂趣。

現成玩具憶往昔

有的雖然是現成的玩具，但是因為得到時間和地點特別，所以一直都還記得。抗戰逃難時，從香港經桂林、柳州、貴定，才到了貴陽日本已宣佈投降，一九四五年初秋我們才

地球的另一面飛越重洋萬裡，受的苦與他們有可比性嗎？美國人生孩子似乎完全是小夫妻自己的事情，與所有的直系親屬都沒有半毛錢關係？可是我們中國人生孩子，不僅是小家庭成員和直系親屬要到場，小家庭所屬的大家庭和親朋好友聞訊都會趕來關心或者等候。我女兒出生時，我的母親、我的兄弟姐妹姐夫嫂子及其侄兒侄女都來到醫院等候，女兒的外婆聞訊也急忙坐火車幾個小時後趕到醫院。孩子平安出生，全體家人歡呼雀躍，這樣的場景在中國司空見慣，而在美國，雙方祖父母在醫院等候就成了奇聞？

小寶有驚無險平安出生，次日早上 A 和 M 就驅車回南 K 州，雖說他們沒有留下來照看小孫子一天或者半天，但他們對孫子的關注已經在歐洲裔美國人中屬於鳳毛麟角了！

“我相信過不了幾天我媽媽一定會來看小寶的！” K 說。

K 就這樣天天盼望母親 M 能夠來照看幾天小寶，這當中既有對親情的渴求，也期望小寶在擁有漢語環境的同時，也能擁有英語的成長環境。他或許有些擔心，孩子長大了只說漢語不說英語，他父子間不能對話，豈不是顯得有點滑稽？

我們也期望小寶長大能夠說很標準的美國英語。如果小寶的爺爺奶奶能夠經常與他生活在一起，小寶的幸福就成倍增加。我與鶴也沒有要在他們這個小家庭扎根的意圖，我們是剛退休不久的“年輕老人”，辛苦工作了幾十年，現在正是有空閑時間有經濟能力有健康身體的黃金時期，完全可以成為滿世界觀光的幸福老人。當然，只要小孫子需要，我們就會心甘情願地奉獻自己的愛心，這是深受集體主義文化熏陶的中國式奉獻精神，絕大部分中國老人都能夠做到，並以此為樂——含飴弄孫，兒孫繞膝！還有什麼事情能夠比跟聰明健康的小孫子在一起更幸福呢？

日子一天天過去，小寶一天比一天更招人喜歡，照片通過微信仍然每天發送給 M。2 月底，M 終於說 3 月初要來馬裡蘭看小寶了。K 立馬為他媽收拾房間床位，想盡力讓

開心童年—兒時記趣

夏勁戈

們喜歡收集小畫片，就像現在小孩收集棒球畫片一樣。小畫片是一套一套的，有不同的故事，例如：泰山歷險記、西遊記、封神榜、紅孩兒、金光聖母等，以塗有金粉的最珍貴，捨不得丟我都帶去了台灣。後來出國後，大概家母清理家時給扔掉了，就好像捨棄了一段童年，實在可惜。

趣味活動意難忘

一九四一年底珍珠港事變後，我們自香港逃往桂林，和很多家庭住在月牙山對面的一個大院落內，可能離有名的七星岩很近。我還去半山腰的幼稚園上過課，後來轉到國立廣西中山小學上一年級。聽母親說名作家白先勇小時也在同一班。後來報載據白先勇說，演翠翠的影星紅星林黛（程月如），當年也是和我們同班。在那段較為平靜的生活裡，母親教我們養蠶和小白兔。我和舍妹去院外採桑葉、洗淨和擦乾，很興奮的看著幼蟲漸漸長大，吐絲結繭。我們還養了兩隻小白兔，紅眼睛尖耳朵，活潑可愛，餵它們洗好擦乾的青菜，看著它們跳來跑去的，我們高興得拍手大叫。現在想起來，在桂林的那段時光，彷彿在亂世中，生活在世外桃源一樣。

我在天津念法漢小學，這是一所由法國天主教和中國合辦的學校。中學和小學在一起，校園很大，學校設備很好，有木偶戲院，還有科學室。還記得當時的靜電實驗：用手碰摩擦過的圓盤，頭髮都豎了起來，實在是一個難忘的體驗。

在台南上初中時，常和同學和隣居下各種棋類，計有白雪公主棋、陸軍棋、和海陸空軍棋。我們都是玩暗棋，也就是將棋子反過來佈置在棋盤上，兩棋子相碰後翻開來比較，以順序優先的棋子吃掉對方。白雪公主棋的順序是：白雪公主、（和七個小矮人）博學、快樂、怕羞、生氣、噴嚏、貪睡、和啞子。陸軍棋的順序則是：總司令、軍長、師長、旅長、團長、營長、排長、和士兵。海陸空軍棋最為複雜，棋盤很大，有陸地、有海洋、和機場。除了陸軍的棋子之外還有飛機、大礮、和軍艦，一盤棋可以下很久，大家吵吵鬧鬧的玩得很開心。

後語

年長後童心未泯，看到喜歡的玩具還是會買來把玩。一九八一年去德國柏林出差，市中

色。座墊和車蓬是紅絨做的，車蓬可放倒在車後或撐起蓋住座墊。車龍頭、踩車人的坐椅、及輪子的鋼絲多為銀色。有煞車把手可將前輪煞住，前輪還有擋泥板。轉動腳踏板時後面兩個車輪也可跟著轉動，車鏈條上並裝有護鏈板。一切做得妙唯妙肖十分可愛。雖然那時美金很值錢，從德國的馬克折算後還要美金五十元一輛，但是實在太喜歡了，就硬下心給買了下來。如今看到我還珍藏著的這輛三輪車，彷彿自己又回到了 KaDaWe 享受吃冰淇淋呢。

一九八七年我在威尼斯旁的 St. Georgio 島上一個古老的寺廟中開會。威尼斯在意大利的東南方，是一個可愛的城市。和蘇州相似，市內有許多小運河，橋也很多。交通多靠水運，有公共汽船、計程船、和小龍舟 (Gondola)。我在著名的聖馬可 (St Marco) 教堂方場附近的玩偶店，買到了一個二十英吋高的 Pinocchio 木偶，它的四肢都可轉動，頭戴一頂圓錐形的帽子，有一個長長的鼻子，想來它剛剛撒過謊了。我小時候看過迪士尼卡通片「木偶奇遇記」 (The Adventures of Pinocchio)，那是根據意大利作家 Carlo Collodi 寫的童話拍的，最記得的是一隻會講話的蟋蟀 (Jiminy the talking cricket) 是木偶的「良心」，故事生動緊張，情節猶歷歷在目。看到這個木偶，也勾起我對威尼斯這水鄉澤國無窮的回憶。

二〇〇四年九月初我將從美國去台南探親。在去台南之前，我查知成功大學中文系的王三慶教授，將為四年級和研究院的學生開始講「紅樓夢」，並同意我去旁聽。我在台南的兩個星期他將先作總體的分析，所以要求選修的同學在暑假期間先念完此書。很巧的是前兩三年，在紅學大師王乃驥先生的指導之下，我們讀書小組每月聚會四小時，逐回研讀「紅樓夢」，已快要念完全書。我在台南兩週，正好趕上兩個下午的課，得益良多。王教授很高興和很感動，我能不遠千裡而來上他的課，去他那裡「取經」，特別送給了我一本他研究「紅樓夢」的博士論文。在成功大學校園時，我抽空去逛了合作社，看到一尊關公的像。約十二英吋高，卻手拿十一英吋長的青龍偃月刀，金色的柄和銀色的刀。赤臉黑長鬚，頭戴金冠紅球頂，身穿金色與青色的盔甲及紅褲，足蹬黑色皂靴，氣度非凡。王教授現為退休榮譽教授，我現在珍藏的這尊關公，常讓我回憶

美好的童年。

他媽能夠住得舒適些。K 還對我們說：“我媽來了你們就放假，可以去周邊旅遊，這樣才能讓我媽有機會多抱孫子，你們一定要滿足我媽這個願望，要是沒能滿足我媽多抱孫子的願望，那就是你們對小孫子的愛過於貪婪。” 我的天！K 這口氣讓我們哭笑不得。如果小寶的爺爺奶奶願意來長期照看他，我何嘗不可以只是間隔一段時間才來“欣賞”呢？

M 是周五下午到的，小寶在那天剛好是出生滿 2 個月。看到小寶馬上就抱在懷中，潔即時為她拍下了抱孫子的照片並上傳微信。M 放下小寶後，很快就通過微信讓她所有的朋友看到了她抱孫子的照片。“盼了很多年了，從來沒對兒子說我也想抱孫子。這幾年與朋友聊天時我最討厭別人炫耀自家的小孫子，現在我也有孫子了，也就不在乎別人的炫耀，況且我這個小孫子還是中美混血，長得這麼帥氣，比他們誰家的小寶都更大氣！” M 的手機微信響個不停，都是她的朋友們的祝賀回復，她終於感到揚眉吐氣了。M 滿臉放光、神采奕奕的表情，似乎一下子年輕了 20 多歲。M 的幸福感讓我看到了人類的共性，是全人類共有的對生命延續的喜悅和對生命的敬重。

兩天很快就過去了，M 說星期一早上就要乘車回南 K 州的家。M 來兒子家住了 3 個晚上，這是他們母子相處的極限時間。

“小寶的中國祖父母很快要回國了，你能不能抽個時間來幫我們照看小寶，哪怕一個月都好？等小寶滿 6 個月就可以送托兒所了。” K 問他母親。

“不能。” M 眨大了雙眼。

“一個月都不行？” K 還不甘心，但他母親沉默無語，這場談話就戛然而止了。

女兒知道他們的談話結果後也表示對 M 的理解：若是 M 真的是留下來照看小寶一個月，就會在她的朋友圈裡抬不起頭，會被嘲笑“喪失了自己的生活”！女兒的這番話讓我大跌眼鏡！這種對家人冷漠忽視，寧可閑極無聊也不願意花點時間照看孫子的文化習俗還是讓我難以接受。當然，我這是站在中

國人的角度看待別人的文化，如果站在美國人的角度來看，憑什麼要退休老人失去自我的生活去照看孫子輩，這完全是每個人是否自願的事情，不存在任何法律責任和義務。但相關資料顯示，美國白人的生育率長期成直線型下降，我不知道這是否與美國老人不願意幫兒女照看孩子有關？

根據美國人口普查數據預測，到本世紀中葉，美國人口將超過 4 億 3 千萬。屆時人口的種族構成將進一步多樣化，白人將失去占人口大多數的族群地位目前占美國人口絕大多數的非拉丁族裔的白人人口在今後 40 年間將逐漸老化，人口增長率不足 1.6% 的白人數量在 2030 年到 2040 年期間將呈現下降趨勢。到 2050 年，白人人口將從目前占人口總數的 66% 下降到 46%，成為少數民族。與此同時，目前大約占人口總數三分之一拉丁族裔、非洲裔和亞裔等少數民族的人口總數預計將從 2042 年開始超過白人，到 2050 年，他們的人數將占美國人口的 54%，其中黑人人口由目前的 14% 上升到 15%。

非拉丁族裔白人出生率下降是導致今後美國人口構成發生變化的重要原因之一。人口普查局的資料顯示，白人人口老化程度顯著，由於二戰後嬰兒潮期間出生的人口數量衆多，因此今後 65 歲以上的美國人預計大多數將是白人。布魯金斯研究所的人口專家弗洛伊說：“超過 55 歲的人，比如說，幾乎就沒有生育能力了。和其他族群相比，50 歲以上的人口在白人中的比例更高。另外，即使有生育能力的白人的生育率也很低，這可能和他們長期居住在美國、已經習慣了這裡工作和文化習俗有關，婦女尋求就業，人們追求獨立的價值等等。而新來的移民可能更注重家庭觀念。”

歐洲裔人口生育率下降並非是他們不能生育，而是種種因素迫使他們不敢多生孩子。東西方文化孰優孰劣不可能得出簡單的定論，但僅僅從人口繁衍這個單項指標來看，某個種族的生育率直線下降到人口長期負增長的程度，這恐怕也不是什麼好事情！

2017年美南地區 最具影響力的 各種行業

大宅建材
Dazi Flooring Warehouse

最優價，最優質的地板，地毯，瓷磚批發公司

Engineered Wood Floor 實木複合地板 \$1.69 起

Luxury Vinyl Plank 防水地板 \$0.49 起

CARB PHASE 2 甲醛認證，SGS 不含重金屬認證，
Floor Score 100% 防水商用地級認證

經銷商品品質美國品牌瓷磚—Daltile

經銷美國和歐洲一線品牌地板，品質卓越，終生質保！

另售各種線條，底墊，地板膠，planipatch，安裝工具

www.daziflooring.com

DISCOUNT 10% OFF

SALE

ON SALE

ON SALE

The image features the Bank of Hope logo at the top left, followed by the text "躍升您財務成就的新希望" (New Hope for Your Financial Achievement). Below this is the text "全國超過85家分行，我們絕非一般的地方銀行。" (Over 85 branches nationwide, we are not a typical community bank). The central part of the image is a map of the United States with green dots representing branch locations, primarily concentrated in the central and western regions. At the bottom is the Bank of Hope logo with the tagline "Bankers. Experts. Neighbors.".

The logo for the Law Office of SOLIS & YAN. It features two black and white portrait photographs of men, one on the left and one on the right. Between the photos is the text "LAW OFFICE OF SOLIS & YAN" in a bold, red, sans-serif font. Below this, in a smaller, black, sans-serif font, is "AM1050 每月第2,4週一 5:30pm '移民路路通'".

语言不应该成为 您康复之路的绊脚石

赫尔曼西南纪念医院各部门都
特色服务和设施，包括

金維漢醫學博士癌症專科

精通英語、粵語、國語

華盛頓醫學院專科
Residency and Fellowship of Washington University

美國癌症放射科特考文憑
Mskellcroft Institute of Radiology

美國國內特考文憑
Board Certified in Internal Medicine and Radiation Oncology

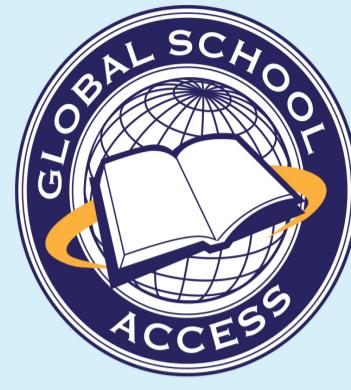
KARL KING, M.D.

✓ 專業治療 ✓

✓ 乳癌 ✓ 指導腺癌 ✓ 肺癌 ✓ 婦科癌瘍 ✓ 腸癌 ✓ 鼻咽癌

Specializing in the Treatment of:

休斯頓黃頁爲僑社創造新商機



美国GSA国际教育

亲友要留学？这事交给我！ GSA“全程无忧”留学服务体系

全程服务，一站搞定！你还可以拿佣金！



“美国中部最好的留学生服务机构”

- 推荐学校
 - 帮助申请
 - 安排食宿
 - 照顾生活
 - 监督学业
 - 升学辅导
 - 定期回访
 - 冬夏令营
- 合作学校覆盖全美



嗨，我是Larry!

微信：LarryLifson

英语热线：630-963-3620

邮件：Larry@GlobalSchoolAccess.com

中文热线：630-277-9137

www.GlobalSchoolAccess.com

WE'RE READY. ARE YOU?

We know table players don't take their games lightly, and neither do we. At L'Auberge, we're bringing the greatness back to tables, with 20X odds, \$20,000 limits and the most generous comps in town.

COME AND GET IT

Must be 21 to enter casino. ©2017 Pinnacle Entertainment, Inc.
All rights reserved.

GAMBLING PROBLEM? CALL 800.522.4700.